

ПРОТОКОЛ

№ 101

гр. Свиленград, 30.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ПЪРВИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на тридесети април през две хиляди двадесет
и четвърта година в следния състав:

Председател: Кремена Т. Стамболиева Байнова
Съдебни Наталия Д. Сюлеменчева
заседатели: РУМЕН М. МИЛЧЕВ

при участието на секретаря ВАСИЛЕНА В. КОСТАДИНОВА
и прокурора М. М. К.

Сложи за разглеждане докладваното от Кремена Т. Стамболиева Байнова
Наказателно дело от общ характер № 20245620200283 по описа за 2024
година.

На именното повикване в 11:00 часа се явиха:

Производство по глава двадесет и четвърта от НПК.

Прокурорът – Госпожо Съдия и Съдебни заседатели, представям
връчена Призовка за подсъдим, Декларация от подсъдимия К. Х. за отказ от
превод на изготвения срещу него Обвинителен акт, Разписка за получен от
адвоката на подсъдимия Обвинителен акт и Списък за лицата призовани по
НОХД № 283/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград.

Страна Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение -
Свиленград, редовно призовани, изпращат представител – Заместник
Районния прокурор М. К..

Подсъдим К. Х., редовно призован, осигурен от СДВНЧ – Любимец, се
явява. За него се явява адв.М. Д., редовно призован, служебен защитник от
Бързото производство (БП).

Свидетел Е. Х. Х., редовно призована, не се явява.

Свидетел Ж. Г. М., редовно призована, не се явява.

Вещо лице Х. Г. Ц., редовно призован, не се явява.

В залата присъства преводач М. Н. Х., редовно призован.

Адв.Д. – Заявявам, че подзащитният ми К. Х. ще се ползва в
настоящото производство от езика фарси.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият К. Х. не владее български език
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от
фарси език в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде
назначен преводач, като поименно определя М. Н. Х., който да извърши устен

превод от български на фарси език и обратно, водим от което и на основание чл. 142, ал. 1 от НПК

О П Р Е Д Е Л И :

НАЗНАЧАВА на подсъдимия К. Х. преводач М. Н. Х., който да извърши устен превод от български на фарси език и обратно при възнаграждение в размер на 50 лв., платими от БС на Съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач М. Н. Х., роден на ***** година в град Афганистан, Ислямско Емирство Афганистан, афганистанец, български гражданин, живущ в град ***** с висше образование, неженен, неосъждан, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводачът М. Н. Х. – Владеа писмено и говоримо езика фарси.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред Съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводачът М. Н. Х. – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията.

Преводачът М. Н. Х. – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото:

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв.Д. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) - Ход на делото. Заявявам, че се разбирам много добре с преводача.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Преводачът М. Н. Х. – Представям Сметка за изплатени пътни с ЛМПС, ведно с Фискален бон, като моля да ми бъдат изплатени пътни разноски в размер на 57 лв.

Съдът намира Искането за основателно и подкрепено с доказателства, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ПОСТАНОВЯВА на преводача М. Н. Х. да се изплатят пътни разноски в размер на 57 лв. (петдесет и седем лева).

Да се издаде РКО.

На основание чл. 272, ал. 1 от НПК, Председателят на състава сне самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдим К. Х. (*****), роден на ***** година в град ***** Ислямска Република Иран, турчин, гражданин на Ислямска Република Иран, живущ в град ***** Ислямска Република Иран, с основно образование, неженен, неосъждан.

На основание чл. 272, ал. 4 от НПК, Председателят на състава след като

извърши проверка относно връчването на Обвинителния акт и Съобщението за днешното съдебно заседание констатира, че съдебните книжа са връчени на 29.04.2024 година на подсъдимия К. Х.. Във връзка с липсата на писмен превод на Обвинителния акт е налична по делото Декларация от подсъдимия К. Х., в която заявява отказа си от това свое право.

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) - Получил съм препис от Обвинителния акт, същият ми е преведен устно и своевременно съм уведомен за датата на днешното съдебно заседание. Не възразявам, че не е изтекъл 3-дневния срок за отговор.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар, вещото лице и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря, вещото лице и преводача.

Адв.Д. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря, вещото лице и преводача.

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника, вещото лице и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НПК, и в частност тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно: да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) - Ясни са ми правата.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Председателят на състава запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие, като на основание чл. 370, ал. 1 от НПК разясни на подсъдимия К. Х., че има процесуалната възможност да признае изцяло фактите, предмет на обстоятелствената част на Обвинителния акт или да даде съгласие да не се разпитват свидетелите и вещото лице, респ. някои от тях, като при постановяване на Присъдата ще се ползват самопризнанията му, респ. съдържанието на съответните Протоколи за разпит и Заключение на вещото лице от БП и на основание чл. 384, ал. 1 от НПК му разясни, че има и процесуална възможност да се постигне Споразумение с Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград за решаване на делото на съдебното производство.

Прокурорът – Постигнахме Споразумение с адв.М. Д. – служебен защитник на подсъдимия К. Х. и внасям на основание чл. 384, ал. 1 от НПК същото за разглеждане от съдебния състав.

Адв.Д. – Действително сме постигнали Споразумение с Прокурора, което молим да го одобрите.

Представянето на писмено Споразумение за решаване на наказателното дело и изявленията на Прокурора и Защитата, Съдът прецени като процесуално действие, обективизиращо волята им за промяна на реда на съдебното следствие, което се явява допустимо и своевременно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ПРОДЪЛЖАВА производството по НОХ дело № 283/2024 година по

описа на Районен съд - Свиленград, по реда на чл. 384, вр.чл. 382 от НПК спрямо подсъдимия К. Х. за разглеждане и одобряване на представеното Споразумение.

Прокурорът – Поддържам представеното Споразумение, което сме подписали с адв.Д., защитник на подсъдимия К. Х., с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното Споразумение.

Адв.Д. – Поддържам представеното от нас Споразумение, което сме подписали и моля да прекратите производството по делото.

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) – Също поддържам представеното от нас Споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Председателят на състава запитва подсъдимия К. Х. разбира ли обвинението; признава ли се за виновен; разбира ли последиците от Споразумението; съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал Споразумението.

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от Споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното Споразумение има характера на влязла в сила Присъда. Подписал съм Споразумението доброволно.

На основание чл. 382, ал. 5 от НПК, Председателят на състава запитва страните предлагат ли промени в Споразумението.

Прокурорът – Не предлагам промени в Споразумението.

Адв.Д. – Не предлагам промени в Споразумението.

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) – Не предлагам промени в Споразумението.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното Споразумение

О П Р Е Д Е Л И :

ВПИСВА съдържанието на окончателното Споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, 30.04.2024 година в град Свиленград между подписаните М. К. – Заместник Районен прокурор при Районна прокуратура – Хасково и М. Д. Д. - Адвокат при Адвокатска колегия – Хасково, служебен защитник на К. Х., роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран - подсъдим по НОХД № 283/2024 година по описа на Районен съд - Свиленград, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл. 384 от НПК, постигнахме помежду си Споразумение за решаване на делото, включващо съгласието по всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК, относно следното:

1. Подсъдимият К. Х., роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран, турчин по произход, ирански гражданин, живущ в град *****, Ислямска Република Иран, към момента в СДВНЧ - Любимец, неженен, с основно образование, безработен, неосъждан, без документи за самоличност, по заявени от него данни, се признава за виновен в това, че:

- на 20.04.2024 година на ГКПП „Капитан Андреево” - шосе, област Хасково, съзнателно ползвал неистински официален чуждестранен документ

за самоличност - Полска лична карта № AXR 597037, издадена на 09.03.2022 година на името на *****, роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК и

- на 20.04.2024 година през ГКПП „Капитан Андреево” – шосе, област Хасково, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България без разрешение на надлежните органи на властта - престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.

2. За така извършеното престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК от подсъдимия К. Х., със снета по-горе самоличност, на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 2, б. „б”, вр.чл. 42а, ал. 2, т. 1 и т. 2 и чл. 42б от НК се налага наказание „Пробация” със следните пробационни мерки: „Задължителна регистрация по настоящ адрес” за срок от 10 (десет) месеца с периодичност 2 (два) пъти седмично и „Задължителни периодични срещи с пробационен служител” за срок от 10 (десет) месеца.

На основание чл. 59, ал. 2, вр.ал. 1, т. 1 от НК от наложеното на подсъдимия К. Х. наказание „Пробация” да се приспадне времето, през което е бил задържан по реда на ЗМВР на 20.04.2024 година за срок до 24 часа.

За така извършеното престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК от подсъдимия К. Х. на основание чл. 279, ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 1 и ал. 2 от НК се налагат наказания „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца и „Глоба” в размер на 500 лв. (петстотин лева).

На основание чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 (три) години.

На основание чл. 23, ал. 1 от НК на подсъдимия К. Х. се определя едно общо наказание, явяващо се по-тежкото от двете, а именно: „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца, изпълнението на което на основание чл. 66, ал. 1 от НК се отлага за срок от 3 (три) години.

На основание чл. 23, ал. 3 от НК към така определеното най-тежко наказание „Лишаване от свобода” се присъединява изцяло и наказанието „Глоба” в размер на 500 лв. (петстотин лева).

3. От деянията, извършени от подсъдимия, не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или на обезпечаване.

4. Вещественото доказателство по делото, а именно: неистинска Полска лична карта № AXR 597037, издадена на 09.03.2022 година на името на *****, приложена по делото на лист 23, на основание чл. 112, ал. 4 от НПК да остане приложена по делото.

5. Направените по делото разноски в размер на 246 лв. за извършен превод, на основание чл. 189, ал. 2 от НПК, да останат за сметка на съответния орган, който ги е направил; а направените по делото разноски в размер на 307.21 лв. за експертиза, на основание чл. 189, ал. 3 от НПК, се възлагат на подсъдимия.

За посочените по-горе престъпления от общ характер, чл. 381, ал. 2 от НПК допуска постигането на Споразумение за решаване на делото.

С настоящото Споразумение страните уреждат всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК.

Н а подсъдимия К. Х., роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран, чрез преводача от български

език на фарси език и обратно М. Н. Х. с ЕГН *****, живущ в град *****, предупреден за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото Споразумение, правните последици от Споразумението, че след одобряването му от Първоинстанционния съд, Определението на Съда по чл. 382, ал. 7 от НПК е окончателно и има последици на влязла в сила Присъда за него и не подлежи на въззивно и касационно обжалване, при което подсъдимият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният К. Х., роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран - подсъдим по НОХД № 283/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград, ДЕКЛАРИРАМ, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, запознат съм с настоящото Споразумение, доброволно съм го подписал, съгласен съм с всички негови клаузи и условия и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното Споразумение от Съда има характер на влязла в сила Присъда.

ПРЕВОДАЧ:.....

(М. Н. Х.)

ПОДСЪДИМ:.....

(К. Х.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА - ХАСКОВО,
ТЕРИТОРИАЛНО ОТДЕЛЕНИЕ - СВИЛЕНГРАД
ЗАМ.РАЙОНЕН ПРОКУРОР:.....

(М. К.)

ЗАЩИТНИК:.....

.....

(адв.М. Д.)

ПОДСЪДИМ:.....

(К. Х.)

Настоящите Споразумение и Декларация се преведоха от български на фарси език на подсъдимия от преводача М. Н. Х. с ЕГН *****, живущ в град *****, предупреден за отговорността за неверен превод по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(М. Н. Х.)

Съобразявайки се с текста на окончателното Споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал. 7 от НПК, Съдът
О П Р Е Д Е Л И : №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между М. К. – Заместник Районен прокурор на Районна прокуратура – Хасково и М. Д. - Адвокат от Адвокатска колегия - Хасково – служебен защитник на подсъдимия К. Х. от Ислямска Република Иран, СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

I . ПРИЗНАВА подсъдимия К. Х. (*****), роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран, турчин, гражданин на Ислямска Република Иран, живущ в град *****, Ислямска Република Иран, с основно образование, неженен, неосъждан, ЗА ВИНОВЕН в това, че на 20.04.2024 година през ГКПП „Капитан Андреево” – шосе, област Хасково, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България без разрешение на надлежните органи на властта - престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК, поради което и на основание чл. 279, ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 1 и ал. 2 от НК ГО ОСЪЖДА на наказание „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца и на наказание „Глоба” в размер на 500 лв. (петстотин лева).

На основание чл. 66, ал. 1 от НК, ОТЛАГА изпълнението на наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 (три) години.

II. ПРИЗНАВА подсъдимия К. Х. (*****), роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран, турчин, гражданин на Ислямска Република Иран, живущ в град *****, Ислямска Република Иран, с основно образование, неженен, неосъждан, ЗА ВИНОВЕН в това, че на 20.04.2024 година на ГКПП „Капитан Андреево” - шосе, област Хасково, съзнателно ползвал неистински официален чуждестранен документ за самоличност - Полска лична карта № AXR 597037, издадена на 09.03.2022 година на името на *****, роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК, поради което и на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 55, ал. 1, т. 2, б. „б”, вр.чл. 42а, ал. 2, т. 1 и т. 2 и чл. 42б от НК ГО ОСЪЖДА на наказание „Пробация” със следните пробационни мерки: „Задължителна регистрация по настоящ адрес” за срок от 10 (десет) месеца с периодичност 2 (два) пъти седмично и „Задължителни периодични срещи с пробационен служител” за срок от 10 (десет) месеца.

На основание чл. 59, ал. 2, вр.ал. 1, т. 1 от НК, ПРИСПАДА от наложеното на подсъдимия К. Х. наказание „Пробация” времето, през което е бил задържан по реда на ЗМВР, считано на 20.04.2024 година за срок до 24 часа.

III. На основание чл. 23, ал. 1 от НК, ОПРЕДЕЛЯ на подсъдимия К. Х. (*****), роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран, турчин, гражданин на Ислямска Република Иран,

живущ в град *****, Ислямска Република Иран, с основно образование, неженен, неосъждан, ЕДНО ОБЩО наказание, а именно по-тежкото от двете: „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК, ОТЛАГА изпълнението на така определеното общо наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 (три) години, считано от влизане в сила на настоящото Определение.

На основание чл. 23, ал. 3 от НК, ПРИСЪЕДИНЯВА към така определеното общо наказание и наказанието „Глоба” в размер на 500 лв. (петстотин лева).

IV. На основание чл. 189, ал. 2 от НПК, ПОСТАНОВЯВА направените по делото разноси за преводач в размер на 246 лв. (двеста четиридесет и шест лева) да останат за сметка на органа на БП; а в размер на 50 лв. (петдесет лева) по съдебното производство - за сметка на Съда.

V. На основание чл. 189, ал. 3 от НПК, ОСЪЖДА подсъдимия К. Х. (*****), роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран, турчин, гражданин на Ислямска Република Иран, живущ в град *****, Ислямска Република Иран, с основно образование, неженен, неосъждан, ДА ЗАПЛАТИ по Републиканския бюджет, направените по делото от БП разноси за извършена Техническа експертиза в размер 307.21 лв. (триста и седем лева и двадесет и една стотинки), вносими по сметка на РДГП – Елхово, и сумата от 5 лв. (пет лева) – държавна такса в случай на служебно издаване на Изпълнителен лист, вносими по сметка на Районен съд - Свиленград.

VI. На основание чл. 189, ал. 3 от НПК, ОСЪЖДА подсъдимия К. Х. (*****), роден на ***** година в град *****, Ислямска Република Иран, турчин, гражданин на Ислямска Република Иран, живущ в град *****, Ислямска Република Иран, с основно образование, неженен, неосъждан, ДА ЗАПЛАТИ в полза на Районен съд - Свиленград, направените по делото разноси в размер на 57 лв. (петдесет и седем лева), представляващи пътни такива на преводач, и сумата от 5 лв. (пет лева) – държавна такса в случай на служебно издаване на Изпълнителен лист, вносими по сметка на Районен съд - Свиленград.

VII. На основание чл. 112, ал. 4 от НПК, ПОСТАНОВЯВА неистинска Полска лична карта № АХР 597037, издадена на 09.03.2022 година на името на *****, ДА ОСТАНЕ приложена по делото и след изтичане на срока за съхраняване на същото да се унищожи по реда на чл. 133 от ПАС.

С оглед горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И :

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по НОХД № 283/2024 година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу К. Х. от Ислямска Република Иран за престъпления по чл. 279, ал. 1 от НК и по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

1

(Наталия Сюлеменчева)

2.

(Румен Милчев)

Подсъдимият К. Х. (чрез преводача) - Не желая да получа писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, на разбираемия от мен език.

Адв.Д. – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от съдебния протокол.

Съдът намира искането за основателно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДА СЕ издаде незаверен препис от съдебния протокол на адвокат М.

Д..

Заседанието завърши в 11.15 часа.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Председател: _____

Заседатели:

1. _____

2. _____

Секретар: _____